

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1960)

Rubrik: Finanzas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

III. FINANZAS

La documentación relativa a la situación financiera del CICR, a fin del año 1960, así como diferentes informaciones complementarias, son reproducidas en los cuadros siguientes:

- Cuadro I. Balance en 31 de diciembre de 1960.
- Cuadro II. Cuenta de gastos y de ingresos ordinarios en 1960.
- Cuadro III. Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1960 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.
- Cuadro IV. Resumen del movimiento, en 1960, de la cuenta general de acciones de socorro.
- Cuadro V. Resumen de las previsiones de gastos y de ingresos ordinarios para 1961.
- Cuadro VI. Cuentas de 1960 de los fondos especiales:
 - 1. Fundación en favor del Comité Internacional de la Cruz Roja.
 - 2. Fondo Augusta.
 - 3. Fondo de la Emperatriz Shôken.
 - 4. Fondo de la Medalla Florencia Nightingale.

La Sociedad fiduciaria OFOR S.A. (aprobada por el Consejo Federal Suizo y por la Comisión Federal de Bancos) ha procedido a numerosas verificaciones, tanto en el transcurso del ejercicio como después de haber sido cerradas las cuentas de 1960. En conclusión de sus trabajos, ha declarado que se hallaba en condiciones de confirmar la exactitud de las cuentas del CICR y de los fondos especiales anteriormente citados.

Si se comparan las previsiones presupuestarias hechas para 1960 con la cuenta de resultados del año, que figura en el Cuadro II, se comprueba que, si bien los ingresos han alcanzado una cifra superior a las previsiones, lo mismo ha ocurrido con los gastos, ya que el CICR ha debido, a consecuencia de los acontecimientos internacionales, realizar un gran esfuerzo económico que, en definitivas, se ha traducido por un déficit de medio millón de francos suizos, aproximadamente, a fines del año 1960.

Con motivo de la presente publicación de sus cuentas anuales, el CICR expresa nuevamente su profundo agradecimiento a todos los donantes — en particular a los Gobiernos, a las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y al pueblo suizo — quienes, con su generoso apoyo, contribuyen a que se prosiga la tarea de nuestra institución en el mundo.

CUADROS

I - II - III - IV - V - VI

COMITE INTERNACIONAL
BALANCE EN

<i>ACTIVO</i>	Frs. s.	Frs. s.
DISPONIBLE Y REALIZABLE		
Metálico en caja	34.389,70	
Haberes en cuenta de cheques postales.	104.655,90	
Haberes en bancos:		
— en francos suizos	1.876.161,39	
— en monedas extranjeras.	120.706,85	
Títulos de fondos públicos y otros valores	<u>16.582.547,15</u>	18.718.460,99
FONDOS COMPROMETIDOS		
Anticipos de fondos a las delegaciones y a los delegados del CICR	258.401,27	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones oficiales	177.183,56	
Deudores, anticipos y gastos por recuperar, activo transitorio	612.805,13	
Mercancías (existencias corrientes)	<u>3.449,28</u>	1.051.839,24
OTRAS PARTIDAS DEL ACTIVO (para memoria)		
Participación en el capital de la «Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja»	1,—	
Existencias de reserva	1,—	
Mobiliario, máquinas, material	<u>1,—</u>	3,—
«TRUST FUND»		
Fondos recibidos en el marco del Tratado de paz con el Japón (haberes en monedas extranjeras)		9.887.780,76
CUENTAS DE ORDEN		
Deudores por garantía	400.000,—	
		<u>30.058.083,99</u>

CUADRO I

DE LA CRUZ ROJA

31 DE DICIEMBRE DE 1960

<i>PASIVO</i>	Frs. s.	Frs. s.
COMPROMISOS		
<i>Fondos para acciones de socorro:</i>		
Fondos sin destinar todavía	723.479,37	
Fondos destinados	189.361,04	
Fondos de acciones en curso	<u>1.002.740,70</u>	<u>1.915.581,11</u>
ACREDORES:		
Delegaciones y delegados del CICR	13.420,70	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y organizaciones oficiales	282.762,63	
Acreedores varios y pasivo transitorio	539.460,57	
Préstamo de la Confederación Suiza.	<u>3.000.000,—</u>	<u>3.835.643,90</u>
		5.751.225,01
PROVISIONES		
Provisión para la XX Conferencia Internacional de la Cruz Roja	90.000,—	
Provisión para gastos particulares.	275.000,—	365.000,—
RESERVAS		
Fondo de garantía	5.000.000,—	
Reserva para acciones en caso de conflicto	5.000.000,—	
Reserva para riesgos generales	3.654.078,22	13.654.078,22
«TRUST FUND»		
Fondos del Tratado de paz con el Japón		9.887.780,76
CUENTAS DE ORDEN		
Garantía en favor de la «Fundación para la organización de Transportes de la Cruz Roja»		400.000,—
		30.058.083,99

CUENTA DE GASTOS E

<i>GASTOS</i>	Frs. s.	Frs. s.
GASTOS GENERALES EN GINEBRA		
Indemnizaciones, sueldos y jornales	2.016.911,20	
Subsidios familiares, seguros y otras cargas sociales	428.738,25	
Correos, telegramas, teléfonos	55.662,11	
Instalaciones, manutención y suministros generales	115.066,50	
Parque móvil	9.075,55	
Gastos de recepción y viajes en Suiza	20.869,25	
Otros gastos	48.661,02	
		2.694.983,88
GASTOS ESPECIALES		
Publicaciones, información, documentación	181.113,38	
Indemnizaciones por gastos de los miembros del Consejo de la Presidencia	43.800,—	
Conferencias y reuniones Cruz Roja.	32.938,80	
Misiones enviadas desde Ginebra	105.168,87	
		363.021,05
DELEGACIONES EN EL EXTRANJERO		
Sueldos, indemnizaciones y seguros de los delegados.	128.898,46	
Gastos de viaje y de manutención de los delegados y gastos generales de las delegaciones	84.467,90	
Acción especial en el Congo	213.366,36	
	226.560,25	
		439.926,61
ATRIBUCION A PROVISION PARA GASTOS PARTICULARES.		
	30.000,—	
		3.527.931,54

CUADRO II

INGRESOS ORDINARIOS DEL AÑO 1960

<i>INGRESOS</i>	Frs. s.	Frs. s.
CONTRIBUCIONES Y DONATIVOS DESTINADOS AL FINANCIAMIENTO DE LA ACTIVIDAD GENERAL		
Contribuciones de los Gobiernos	1.319.674,29	
Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja	405.047,97	
Donativos diversos	317.070,27	2.041.792,53
INTERESES DE LAS INVERSIONES DE FONDOS		
Rentas de fondos públicos e intereses bancarios.	396.987,15	
Rentas de la Fundación en favor del CICR.	31.206,95	428.194,10
RECUPERACIONES E INGRESOS VARIOS		
Recuperación de gastos	525.838,05	
Ingresos varios.	41.521,25	567.359,30
<i>Total de los ingresos</i>		3.037.345,93
DEFICIT DEL AÑO 1960		
Amortizado por transferencia a la Reserva para riesgos generales		490.585,61
		3.527.931,54

Nota. – Los ingresos y gastos por socorros materiales no figuran en este estado de cuentas (Véase a este respecto el Cuadro núm. IV).

CUADRO III

Lista de las contribuciones abonadas al CICR en 1960 por los Gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y utilizadas para el financiamiento de los gastos del año 1960

Países	Gobiernos	Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Afganistán	3.000,—	
Albania		700,—
Alemania, Rep. Federal		15.000,—
Alemania, Rep. Democrática		4.000,—
República Árabe Unida	30.000,—	
Arabia Saudí	12.933,75	
Australia	48.175,50	23.987,50
Austria	16.650,—	2.100,—
Bélgica	10.000,—	3.000,—
Birmania	6.400,—	500,—
Brasil	9.951,90	
Bulgaria		2.000,—
Canadá	66.598,65	34.087,50
Ceylán	3.017,50	
Colombia	15.120,—	2.000,—
Corea, Rep. de	7.500,—	3.249,35
Corea, Rep. Democrática		2.000,—
Costa Rica		480,—
Checoeslovaquia		3.000,—
Chile	8.605,—	2.500,—
China		10.000,—
Dinamarca	10.000,—	2.000,—
República Dominicana	2.067,60	2.000,15
Ecuador	1.792,70	700,—
El Salvador	3.051,50	395,30
España	8.000,—	1.800,—
Estados Unidos		108.000,—
Filipinas	2.150,—	3.840,—
Finlandia	5.000,—	3.480,—
Francia	52.300,—	17.500,—
Ghana	3.627,—	1.500,—
Gran Bretaña	48.400,—	24.380,—
Grecia	15.000,—	3.750,—
Guatemala		600,—
Hungría	1.000,—	1.000,—
India	68.175,—	1.354,50
Indonesia	15.000,—	
Irak		2.500,—
Irán	20.000,—	3.750,—
Irlanda	5.500,—	2.434,—
Islandia		500,—
Sigue	499.016,10	290.088,30

Países	Gobiernos	Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Suma anterior . . .	499.016,10	290.088,30
Italia	60.000,—	
Japón	21.860,—	15.000,—
Jordania	3.627,—	
Líbano		1.700,—
Liberia	2.499,80	
Luxemburgo	2.000,—	2.250,—
Liechtenstein	2.500,—	
Marruecos	1.840,—	368,76
México	17.320,—	
Mónaco		1.000,—
Noruega	10.000,—	3.000,—
Nueva Zelanda	24.180,—	5.985,05
Países Bajos	10.000,—	20.000,—
Pakistán	3.000,—	2.000,—
Polonia	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	
Rodesia y Nyasaland	3.025,—	
Rumania		4.000,—
San Marino	700,—	300,—
Suecia	24.989,59	
Suiza	500.000,—	
Tailandia	15.000,—	2.448,96
Túnez		1.500,—
Turquía	31.484,45	11.800,—
Unión Sudafricana	36.240,—	17.428,40
U.R.S.S.		16.175,—
Venezuela	19.385,35	
Vietnam, Repùblica	2.007,—	1.753,50
Vietnam, Rep. Democrática		2.250,—
Yugoeslavia	4.000,—	
	1.319.674,29	405.047,97

Por otra parte, el CICR ha recibido, en 1960, para los presupuestos de años anteriores, los importes suplementarios siguientes que han sido ingresados en su cuenta de reserva para riesgos generales:

Países	Gobiernos	Cruz Roja
	Frs. s.	Frs. s.
Colombia	8.640,—	
Chile		2.000,—
	8.640,—	2.000,—

CUADRO IV

62

RESUMEN DEL MOVIMIENTO, EN 1960, DE LA CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

	Frs. s.	Frs. s.
SALDO TRANSFERIDO EN 31 DE DICIEMBRE DE 1959	1.728.375,69	
<i>o sea</i>		
Fondos no destinados todavía	501.216,08	
Fondos destinados	419.221,33	
Fondos de acciones en curso	807.938,28	
	Total como anteriormente se indica	1.728.375,69
<i>más:</i>		
INGRESOS EN 1960		
Fondos recibidos por el CICR o puestos a su disposición para acciones de socorros, tanto morales como materiales:		
a) Donativos recibidos sin estar destinados a una acción determinada:		
Producto neto del llamamiento en 1960 al pueblo suizo (colecta)	623.556,87	
Donativos y recuperaciones diversas	536,65	
	624.093,52	
b) Fondos llegados al CICR procedentes de diferentes donantes (colectividades y particulares) con destino a acciones determinadas	690.369,64	1.314.463,16
<i>menos:</i>		3.042.838,85
GASTOS EN 1960		
Gastos ocasionados por las acciones de socorros.	1.127.257,74	
SALDO GLOBAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1960.	1.915.581,11	
(Resto de los fondos destinados a las acciones de socorros)		
que se distribuye de la manera siguiente:		
Fondos no destinados todavía	723.479,37	
Fondos destinados	189.361,04	
Fondos de acciones en curso	1.002.740,70	
	Total como anteriormente se indica	1.915.581,11

PREVISIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1961

Y

FONDOS ESPECIALES

RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS Y DE

<i>GASTOS</i>	<i>Frs. s.</i>
GASTOS COMUNES	
Indemnizaciones, sueldos y jornales	1.835.300,—
Subsidios familiares y cargas sociales	404.200,—
Correos, telégrafos y teléfonos	62.000,—
Manutención, instalaciones y suministros generales	148.700,—
Parque de automóviles	9.500,—
Gastos de recepción y de desplazamientos en Suiza	12.500,—
Gastos diversos	49.000,—
OTROS GASTOS	
Publicaciones, información	128.000,—
Indemnizaciones por gastos de los Miembros del Consejo de la Presidencia	43.800,—
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja	63.000,—
Comisiones de expertos	10.000,—
Estadas y traducciones particulares	15.000,—
Misiones enviadas desde Ginebra	100.000,—
Delegaciones en el extranjero.	200.900,—
	<hr/> 3.081.900,—

Nota: Las previsiones de gastos anteriormente mencionadas no contienen margen alguno para los gastos extraordinarios que las circunstancias internacionales podrían obligar al CICR a realizar en el transcurso del ejercicio.

CUADRO V

INGRESOS ORDINARIOS DEL CICR PARA 1961

<i>INGRESOS</i>	Frs. s.
Contribuciones de los Gobiernos	1.338.000,—
Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja	403.000,—
Donativos y reembolsos	456.900,—
Intereses por inversiones	420.200,—
Ingresos diversos	11.000,—
	2.629.100,—
La insuficiencia de los ingresos en relación con los gastos ascendería a	452.800,—
	3.081.900,—

FONDOS ESPECIALES

CUADRO VI

1. FUNDACION EN FAVOR DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA
Balance en 31 de diciembre de 1960

ACTIVO			Frs. s.	Frs. s.	FONDOS PROPIOS Y PASIVO
Títulos de fondos públicos:					
— Créditos inscritos en el Libro de la Deuda de la Confederación Suiza, a la par		827.000,—			Capital inalienable
— Títulos depositados en el Banco Nacional Suizo en Ginebra (calculados a la par)	295.000,—		1.122.000,—		Fondo de reserva inalienable:
Haberes disponibles en el Banco Nacional Suizo en Ginebra		48.365,57			Saldo transferido de 1959
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)		8.102,—			Más:
		<u>1.178.467,57</u>			Atribución estatutaria del 15 % de los ingresos netos de 1960
					Plusvalía de cálculo de los títulos
					Total de los fondos propios
					Comité Internacional de la Cruz Roja su haber en cuenta corriente
					31.370,60
					<u>1.178.467,57</u>

Cuenta de ingresos y de gastos del año 1960

GASTOS			Frs. s.	INGRESOS
Derechos de custodia de los títulos, gastos de revisión de cuentas y diversos		268,15		Rentas de los títulos cobradas en 1960
Atribución estatutaria al fondo de reserva inalienable: 15 % de los ingresos netos de 1960 (art. 8 de los estatutos)		5.507,10		36.982,20
Pago al CICR del excedente de las rentas netas de 1960 (art. 7 de los estatutos)		<u>31.206,95</u>		
		<u>36.982,20</u>		<u>36.982,20</u>

2. FONDO AUGUSTA

ACTIVO	Frs. s.	FONDOS PROPIOS Y PASIVO	Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par)	120.000,—	Capital inalienable	100.000,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo	12.175,65	Reserva para modificaciones de cambio	18.178,45
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	1.089,40	Saldo activo disponible de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1960	3.956,60
	133.265,05	Total de los fondos propios	122.135,05
		Acreedores (subvenciones por distribuir)	11.000,—
		Comité Internacional de la Cruz Roja, su haber en cuenta corriente	130,—
			133.265,05

Cuenta de ingresos y de gastos del año 1960

GASTOS	Frs. s.	INGRESOS	Frs. s.
10a distribución de subsidios a 13 Sociedades nacionales de la Cruz Roja, según la 432a circular de fecha 25 de noviembre de 1960	28.000,—	Saldo activo transferido de 1959	28.445,30
Derechos de custodia, gastos de verificación de cuentas y varios	402,60	Rentas de los títulos cobradas en 1960	3.913,90
Total de los gastos	<u>28.402,60</u>		
Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1960: Saldo transferido de 1959	Frs. s.		
Menos:			
Excedente de los gastos sobre los ingresos de 1960	<u>24.488,70</u>	3.956,60	
		<u>32.359,20</u>	<u>32.359,20</u>

3. FONDO DE LA EMPERATRIZ SHOKEN

Balance en 31 de diciembre de 1960

ACTIVO	Frs. s.	FONDOS PROPIOS	Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par)	458.000,—	Capital inalienable	346.250,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo	4.638,30	Reserva para modificaciones de cambio	106.747,10
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	3.861,70	Reserva para gastos administrativos:	
		Atribución estatutaria sobre las rentas de 1960	693,70
		Menos:	
		Gastos administrativos efectivos en 1960	483,15
		Saldo activo disponible de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1960	210,55
			13.292,35
			466.500,—

Cuenta de ingresos y gastos del año 1960

GASTOS	Frs. s.	INGRESOS	Frs. s.
39a distribución de subsidios a seis Sociedades nacionales de la Cruz Roja, según decisión de la Comisión Paritaria de fecha 11 de abril de 1960	15.000,—	Saldo activo disponible transferido de 1959	15.112,65
Atribución del 5% de las rentas de 1960 a los gastos de administración del Fondo, según art. 7 del Reglamento	693,70	Rentas de los títulos cobradas en 1960	13.873,40
Saldo activo disponible en 31 de diciembre de 1960 . . .	<p style="text-align: right;">13.292,35</p> <hr style="width: 100px; margin-left: 0;"/> <p style="text-align: right;">28.986,05</p>		<hr style="width: 100px; margin-left: 0;"/> <p style="text-align: right;">28.986,05</p>

4. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCIA NIGHTINGALE

Balance en 31 de diciembre de 1960

ACTIVO	Frs. s.	FONDOS PROPIOS Y PASIVO	Frs. s.
Títulos de fondos públicos suizos (calculados a la par)	32.000,—	Capital inalienable	25.000,—
Haber disponible en el Banco Nacional Suizo, Ginebra	918,70	Reserva	
Administración Federal de Contribuciones, Berna (Impuesto anticipado a recuperar)	259,20	Saldo transferido de 1959	1.600,—
		Plusvalía de cálculo de los títulos	1.280,—
			2.880,—
		<i>Menos:</i>	
		Saldo pasivo de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1960	570,21
		Total de los fondos propios	2.309,79
			27.309,79
		Comité Internacional de la Cruz Roja su haber en cuenta corriente	5.868,11
			33.177,90

Cuenta de ingresos y de gastos del año 1960

GASTOS	Frs. s.	INGRESOS	Frs. s.
Gastos de impresión de la 430 ^a circular	305,—	Rentas de los títulos cobradas en 1960	931,20
Gastos de revisión de cuentas, derechos de custodia, gastos bancarios y diversos	179,15	Saldo pasivo en 31 de diciembre de 1960: Frs. s.	
Total de los gastos	484,15	Saldo pasivo transferido de 1959	1.017,26
Saldo pasivo transferido de 1959	1.017,26	<i>Menos:</i>	
	1.501,41	Excedente de los ingresos sobre los gastos de 1960	447,05
			570,21
			1.501,41